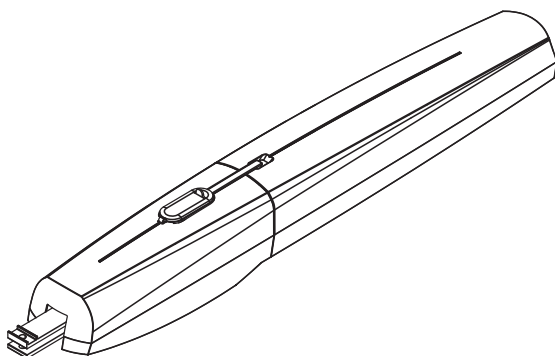


Motoreduktor do bram skrzydłowych z Serii AXI

FA01007-PL

**AXI20DGS - AXI25DGS****INSTRUKCJA INSTALACJI, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI**

PL Polski



RĘCZNE WYSPRZĘGLANIE SIŁOWNIKA

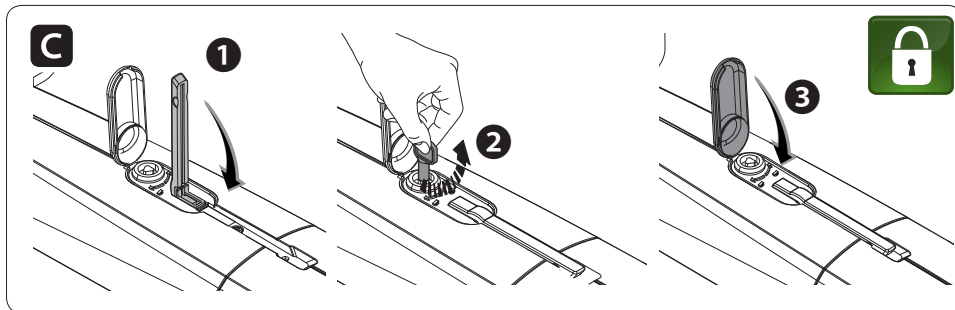
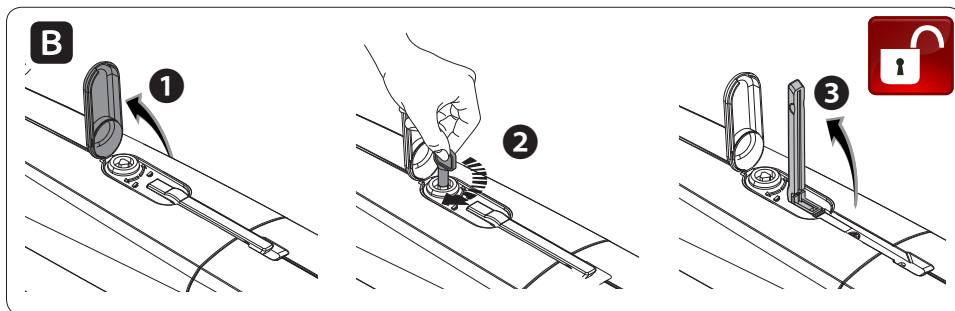
⚠ Aktywacja ręcznego wysprzęglania może spowodować niekontrolowany ruch bramy z powodu usterki mechanicznej lub utraty wyważenia.

WYSPRZĘGLENIE (rysunek B)

- Otworzyć drzwiczki, włożyć klucz trójkątny i przekręcić go.
- Wysunąć dźwignię wysprzęglającą.

ZASPRZĘGLENIE (rysunek C)

Opuścić dźwignię, przekręcić kluczyk w prawo do pozycji i zamknąć drzwiczki.



CO ZROBIĆ JEŚLI...

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	MOŻLIWA POMOC
Nie można otworzyć, ani zamknąć bramy	• Brak zasilania • Siłownik jest wysprzęglony • Pilot wysyła słaby sygnał lub brak sygnału • Przyciski lub przełączniki sterujące zablokowane	• Sprawdzić, czy jest zasilanie • Zasprzęglić siłownik • Wymienić baterie • Sprawdzić stan urządzeń i/lub kabli elektrycznych
Brama otwiera się, lecz nie można jej zamknąć	• Fotokomórki są aktywne	• Upewnić się, czy nie ma przeszkód w promieniu działania fotokomórek

⚠ W przypadku, kiedy nie będzie możliwe rozwiązanie problemu przestrzegając wskazówek zamieszczonych w tabeli lub w przypadku stwierdzenia anomalii, nieprawidłowego działania, hałasów lub podejrzanych wibracji, lub też nieoczekiwanego zachowania urządzenia, należy zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / dirección / endereço / adres / adres
Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dossin di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE IL MOTORIDUTTORE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE GEARMOTOR FOR SWING GATE / ERKLÄRT DASS DIE TORÖFFNER FÜR FLÜGELTÖRE / DECLARE QUE LE MOTOREDUCTEUR POUR PORTAILS A BATTANTS / DECLARA QUE LAS MOTORREDUCTOR PARA PUERTAS BATTIENTES / DECLARA QUE AS MOTORREDUCTOR PARA PORTOS A BATE / OSMIADCA ZE SIŁOWNIK DO BRAM SKŁYDLOWYCH / VERKLAART DAT DE MOTOR VOOR DRAAIHEKKEN

AXI20DGS

AXI25DGS

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLIN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÁO DE ACORDO COM AS DISPOSICÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW EUROPEJSKICH / VOLDÖEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLINIEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRAGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELETROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT : 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezeichnungen und andere technische Vorgaben / Referência aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia a normas armonizadas y otras normas técnicas / Odnosne normy ujednolcone i inne normy techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 61000-6-4:2007+A11:2011

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLICHEN ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONSIGNES REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES / CUMPLIN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPEITAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS / SPECIENAJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYKONKI / VOLDÖEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION / PERSON DIE BEVOLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION A CONSTITUER DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA PERTINENTE / OSOBA UPOWAZNIONA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN SAMEN TE STELLEN

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIBB. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached document VIBB. / La relevante técnica Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIBB ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VIBB. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo VIBB. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIBB. / Die technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIBB.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata dalle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.A., following a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.A. verpflichtet sich auf eine angemessen motivierte Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.A. s'engage à transmettre, en réponse à une demande bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines. / Came S.p.A. se compromette a trasmettere, como respuesta a una solicitud adecuadamente fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas. / Came S.p.A. compromete-se em transmitir, como resposta a uma solicitação adequadamente fundamentada pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compõem máquinas / Came S.p.A. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn nieukończonych na odpowiednio uformułowaną prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.A. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooid machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such moment when the final machine into which they must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE. / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EG. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE. / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não foi declarada em conformidade, se de acordo com a 2006/42/CE. / Uchodzenie urządzenia do służby, kiedy maszyna, do której ma być wstawiana, nie została oznaczona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE, jeśli taka procedura była konieczna, / deze in werking te stellen zolang de eindmachine waarin de niet voltooid machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk met de richtlijn 2006/42/EG.

Dossin di Casier (TV)
30 Novembre / November / November /
Novembre / Novembre / November /
Listopad / November 2017

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representant Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Menuzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützungstechnische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente técnico / apoliar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MP-0030

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dossin di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

UWAGA! Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

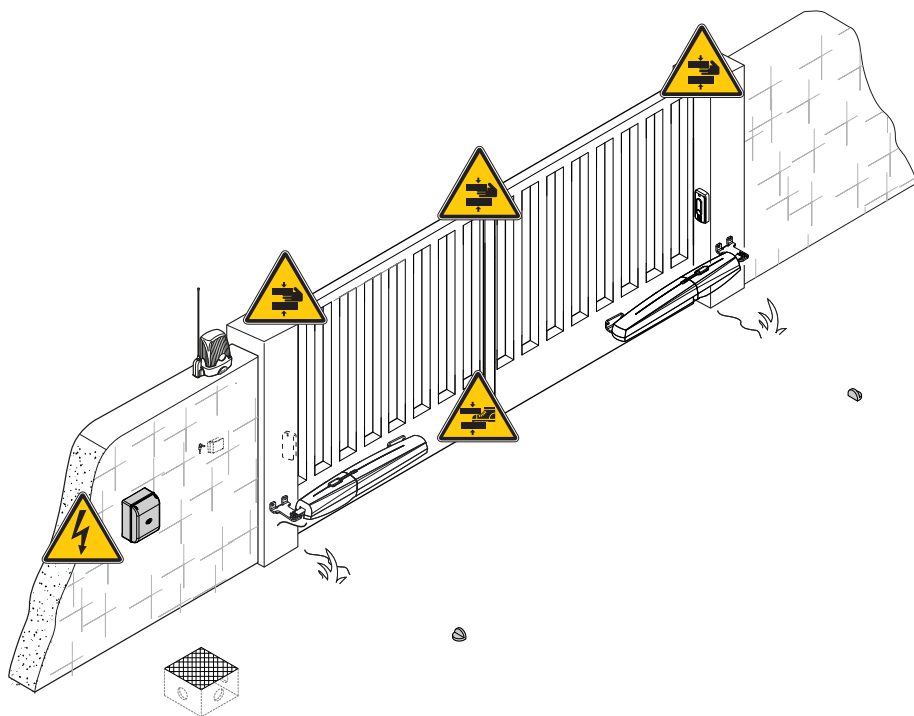
Przestrzegać wszelkich instrukcji, ponieważ nieprawidłowa instalacja może powodować poważne obrażenia.

Przed przystąpieniem do pracy przeczytać również zalecenia przeznaczone dla użytkownika.

URZĄDZENIE NALEŻY WYKORZYSTYWAĆ WYŁĄCZNIE DO CELU, DO JAKIEGO ZOSTAŁO JEDNOZNACZNIE PRZEZNACZONE. KAŻDE INNE UŻYTKOWANIE JEST NIEBEZPIECZNE. CAME S.p.A. NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE SZKODY WYNIKAJĄCE Z BŁĘDNEGO, NIEWŁAŚCIWEGO LUB NIEROZSĄDNEGO UŻYTKOWANIA. • PRODUKT OMAWIANY W TEJ INSTRUKCJI ZOSTAŁ OKREŚLONY ZGODNIE Z DYREKTYWĄ MASZYNOWĄ 2006/42/WE JAKO „MASZYNA NIEUKOŃCZONA”. ZGODNIE Z DEFINICJĄ „MASZYNA NIEUKOŃCZONA” OZNACZA ZESPÓŁ, KTÓRY JEST PRAWIE MASZYNA, ALE NIE MOŻE SAMODZIELNIE SŁUŻYĆ DO KONKRETNEGO ZASTOSOWANIA. JEDYNYM PRZEZNACZENIEM MASZYN NIEUKOŃCZONYCH JEST WŁĄCZENIE DO LUB POŁĄCZENIE Z INNYMI MASZYNAMI LUB INNYMI MASZYNAMI NIEUKOŃCZONYMI LUB WYPOSAŻENIEM, TWORZĄC W TEN SPOŚÓB MASZYNĘ, DLA KTÓREJ MA ZASTOSOWANIE DYREKTYWA 2006/42/WE. MONTAŻ KOŃCOWY MUSI ZOSTAĆ PRZEPROWADZONY ZGODNIE Z NORMĄ 2006/42/WE (DYREKTYWA EUROPEJSKA) ORAZ OBOWIAZUJĄCYMI EUROPEJSKIMI STANDARDAMI ODNIESIENIA. W ZWIĄZKU Z POWYŻSZYMI ROZWAŻANIAMI, WSZELKIE OPERACJE OPISANE W TEJ INSTRUKCJI MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ PERSONEL DOŚWIADCZONY I WYKWALIFIKOWANY. • PRODUCENT UCHYLA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STOSOWANIE PRODUKTÓW NIEORYGINALNYCH — PROWADZI TO DO WYGAŚNIĘCIA GWARANCJI. • PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ W DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ, RAZEM Z INSTRUKCJAMI DO INNYCH URZĄDZEŃ WYKORZYSTANYCH DO REALIZACJI AUTOMATYKI. • SPRAWDZIĆ, CZY PRZEDZIAŁ TEMPERATUR WSKAZANY NA AUTOMATYCE JEST ODPOWIEDNI DLA MIEJSCA INSTALACJI. • PRZYGOTOWANIE PRZEWODÓW, MONTAŻ, PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE I KOLAUDACJA MUSZĄ BYĆ PRZEPROWADZONE ZGODNIE Z ZASADAMI POPRAWNEGO I BEZPIECZNEGO WYKONYWANIA PRAC TECHNICZNYCH ORAZ PRZESTRZEGAJĄC OBOWIAZUJĄCYCH PRZEPISÓW. • USZKODZONY PRZEWÓD ZASILANIA MUSI BYĆ WYMIENIONY PRZEZ PRODUCENTA, PRZEZ JEGO SERWIS TECHNICZNY LUB INNĄ OSOBĘ O PODOBNYCH KWALIFIKACJACH, CO POZWOLI UNIKNĄĆ ZAISTNIENIA KAŻDEJ NIEBEZPIECZNEJ SYTUACJI. • PODCZAS KAŻDEJ FAZY INSTALACJI NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE CZYNNOŚCI SĄ WYKONYWANE PO ODŁĄCZENIU NAPIĘCIA. • AUTOMATYKA NIE MOŻE BYĆ UŻYWANA Z BRAMAMI WYPOSAŻONYMI W FURTKE DLA PIESZYCH, CHYBA, ŻE NAPĘD MOŻE BYĆ AKTYWOWANY TYLKO W PRZYPADKU FURTKI ZNAJDUJĄCEJ SIĘ W POZYCJI BEZPIECZEŃSTWA. • UPEWNIĆ SIĘ, ŻE UNIKANE JEST POCHWYCENIE POMIĘDZY BRAMĄ I STAŁYMI CZĘŚCIAMI ZNAJDUJĄCYMI SIĘ W POBLIŻU, W NASTĘPSTWIE RUCHU BRAMY. • PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI AUTOMATYKI NALEŻY SPRAWDZIĆ, CZY BRAMA JEST W DOBRYM STANIE MECHANICZNYM, JEST PRAWIDŁOWO WYWAŻONA ORAZ CZY DOBRZE SIĘ ZAMYKA: W PRZYPADKU OCENY NEGATYWNEJ, NIE NALEŻY KONTYNUOWAĆ PRZED DOSTOSOWANIEM SIĘ DO WYMÓGÓW PEŁNEGO BEZPIECZEŃSTWA. • UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WYSTĘPUJE OGRANICZNIK POŁOŻEŃ KRAŃCOWYCH PRZY OTWIERANIU I ZAMYKANIU. • ZADBAĆ O TO, ABY AUTOMATYKA BYŁA ZAINSTALOWANA NA ODPORNEJ POWIERZCHNI, W MIEJSCU ZABEZPIECZONYM PRZED MOŻLIWYMI UDERZENIAMI. • UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ZOSTAŁY JUŻ ZAMONTOWANE ODPOWIEDNIE OGRANICZNIKI MECHANICZNE. • JEŻELI AUTOMATYKA JEST ZAINSTALOWANA NA WYSOKOŚCI PONIŻEJ 2,5 M OD PODŁOGI LUB INNEGO POZIOMU DOSTĘPU, NALEŻY SPRAWDZIĆ KONIECZNOŚĆ ZASTOSOWANIA EWENTUALNYCH ZABEZPIECZEŃ I/LUB OSTRZEŻEŃ W CELU ZABEZPIECZENIA PUNKTÓW NIEBEZPIECZNYCH. • NIE NALEŻY MONTOWAĆ AUTOMATYKI W ODWRÓCONEJ POZYCJI, ANI TEŻ NA ELEMENTACH, KTÓRE MOGŁYBY SIĘ ZGIĄĆ POD JEJ CIĘŻAREM. JEŚLI JEST TO KONIECZNE, NALEŻY WZMOCNIĆ PUNKTY MOCOWANIA. • NIE INSTALOWAĆ NAPĘDU W MIEJSCACH USYTUOWANYCH NA POCHYŁYM PODŁOŻU. • UPEWNIĆ SIĘ, ŻE EWENTUALNE URZĄDZENIA NAWADNIAJĄCE NIE ZRASZAJĄ NAPĘDU OD DOKU. • UMIEŚCIĆ W DOBRZE WIDOCZNYM MIEJSCU ODPOWIEDNIA SYGNALIZACJĘ OSTRZEGAJĄCĄ PRZED POTENCJALNYM RYZYKIEM RESZTKOWYM. • DOKŁADNIE OGRANICZYĆ CAŁY OBSZAR ZAKŁADU, ABY UNIEMOŻLIWIĆ DOSTĘP DLA OSÓB NIEUPOWIĄŻONYCH, A ZWŁASZCZA NIEPEŁNOLETNICH I DZIECI. • UMIEŚCIĆ ZNAKI OSTRZEGAWCZE (NP. TABLICA NA BRAMIE) TAM, GDZIE JEST TO KONIECZNE I W MIEJSCU DOBRZE WIDOCZNYM. • ZALECA SIĘ STOSOWANIE ODPOWIEDNICH ZABEZPIECZEŃ, ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZNYCH POD WZGLĘDEM MECHANICZNYM SYTUACJI, SPÓWODOWANYCH PRZEZ OBECNOŚĆ OSÓB W OBSZARZE DZIAŁANIA URZĄDZENIA (NP. UNIKNĄĆ ZMIAŻDZENIA PALCÓW POMIĘDZY RAMIENIEM TRANSMISYJNYM A OGRANICZNIKAMI MECHANICZNYMI, UNIKNĄĆ ZMIAŻDZENIA PODCZAS OTWIERANIA BRAMY ITP.). • PRZEWODY ELEKTRYCZNE MUSZĄ BYĆ PRZEPROWADZONE PRZEZ KORYTKA KABLOWE I NIE MOGĄ STYKAĆ SIĘ Z CZĘŚCIAMI, KTÓRE MOGĄ NAGRZEWAĆ SIĘ PODCZAS UŻYTKOWANIA (SILNIK, TRANSFORMATOR ITP.). • ZGODNIE Z NORMAMI TECHNICZNYMI DOTYCZĄCYMI INSTALACJI ZAOPATRYĆ SIĘ ZASILANIA W ODPOWIEDNI WYŁĄCZNIK WIELOBIEGUNOWY, KTÓRY UMOŻLIWIA CAŁKOWITE ODŁĄCZENIE ZASILANIA W WARUNKACH III KATEGORII PRZEPĘCIA. • WSZYSTKIE URZĄDZENIA STEROWANIA I KONTROLI MUSZĄ BYĆ INSTALOWANE W ODLEGŁOŚCI CO NAJMNIEJ 1,85 M OD OBWODU OBSZARU RUCHU BRAMY LUB W MIEJSCU, GDZIE DOSTĘP DO NICH NIE JEST MOŻLIWY.

Z ZEWNĄTRZ PRZEZ BRAMĘ. • WSZYSTKIE WYŁĄCZNIKI W TRYBIE PODTRZYMYWANIA MUSZĄ BYĆ UMIESZCZONE W MIEJSCU, GDZIE PRZESUWAJĄCE SIĘ SKRZYDŁA BRAMY, STREFY PRZEJAZDU I PRZEJŚCIA SĄ W PEŁNI WIDOCZNE, JEDNAKŻE W ODPOWIEDNIEJ ODLEGŁOŚCI OD RUCHOMYCH CZĘŚCI. • JEŻELI NIE ZOSTAŁO PRZEWIDZIANE URUCHOMIENIE PRZY POMOCY KLUCZA, INSTALACJA URZĄDZEŃ STERUJĄCYCH MUSI PRZEBIEGAĆ NA WYSOKOŚCI CO NAJMNIEJ 1,5 M I W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA OSÓB NIEUPOWAŻNIONYCH. • ABY PRZEPROWADZIĆ PRÓBĘ SIŁY UDERZENIA, NALEŻY ZASTOSOWAĆ ODPOWIEDNIĄ LISTWĘ OPTYCZNĄ, PRAWIDŁOWO ZAINSTALOWANĄ I WYKONAĆ ODPOWIEDNIE REGULACJE. • PRZED PRZEKAZANIEM URZĄDZENIA UŻYTKOWNIKOWI NALEŻY ZWERYFIKOWAĆ ZGODNOŚĆ INSTALACJI Z NORMĄ ZHARMONIZOWANĄ DYREKTYWY MASZYNOWEJ 2006/42/WE. UPEWNIĆ SIĘ, ŻE AUTOMATYKA ZOSTAŁA ODPOWIEDNIO UREGULOWANA, A URZĄDZENIA ZABEZPIECZAJĄCE I SYSTEM RĘCZNEGO WYSPRZĘGLANIA FUNKCJONUJĄ POPRAWNIE. • UMIEŚCIĆ NA STAŁE ETYKIETĘ, KTÓRA SYGNALIZUJE, W JAKI SPOŚÓB NALEŻY UŻYWAĆ MECHANIZMU WYSPRZĘGLANIA RĘCZNEGO, W POBLIŻU ODPOWIEDNIEGO ELEMENTU SPRZĘGAJĄCEGO. • ZALECA SIĘ PRZEKAZAĆ UŻYTKOWNIKOWI KOŃCOWEMU WSZELKIE INSTRUKCJE OBSŁUGI DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ, KTÓRE SKŁADAJĄ SIĘ NA MASZYNĘ FINALNĄ.

- NA PONIŻSZYM RYSUNKU WSKAZANE SĄ GŁÓWNE PUNKTY POTENCJALNEGO ZAGROŻENIA DLA OSÓB -



-  Wysokie napięcie niebezpieczne dla życia
-  Niebezpieczeństwo zmiążdżenia stóp
-  Niebezpieczeństwo pochwylenia rąk

LEGENDA

-  Ten symbol oznacza akapity, które należy uważnie przeczytać.
-  Ten symbol oznacza akapity dotyczące bezpieczeństwa.
-  Ten symbol oznacza uwagi, które należy przekazać użytkownikowi.

Wszystkie wymiary są podane w milimetrach, z wyjątkiem inaczej oznaczonych.

OPIS

Napęd samoblokujący z enkoderem do bram skrzydłowych.

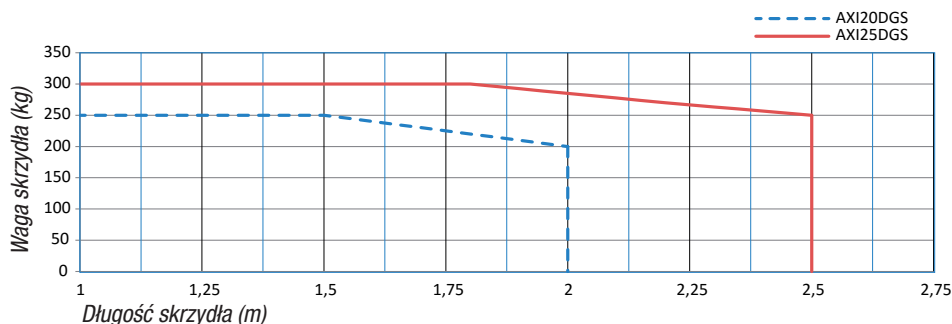
Wyposażony w obudowę wykonaną z aluminium i ABS, z systemem redukującym liczbę obrotów silnika ze śrubą ślimakową, z kołem zębatym i przekładnią stożkową.

PRZEZNACZENIE

Napęd został zaprojektowany i skonstruowany w celu zautomatyzowania bram skrzydłowych w rezydencjach lub budynkach wielomieszkańowych.

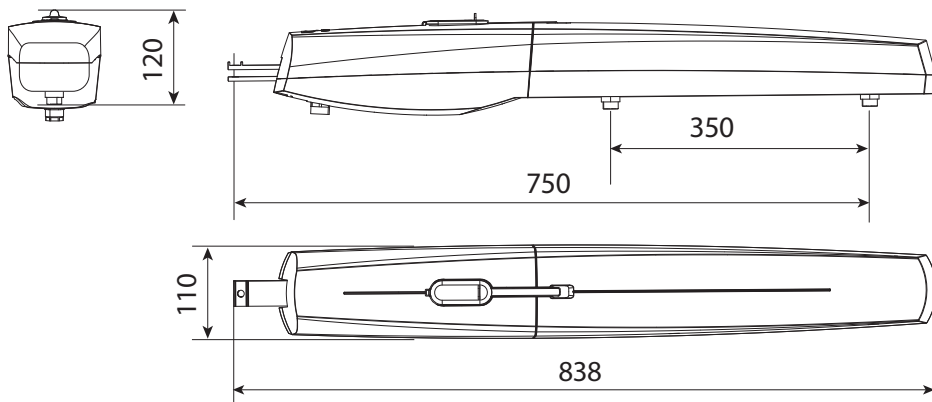
 Każdy sposób instalacji i użytkowania inny, niż opisany w niniejszych instrukcjach jest niedozwolony.

ZAKRES ZASTOSOWANIA



Aby zapewnić skuteczne i niezawodne zamykanie na bramach skrzydłowych, zawsze zaleca się zainstalowanie elektrozamka.

WYMIARY



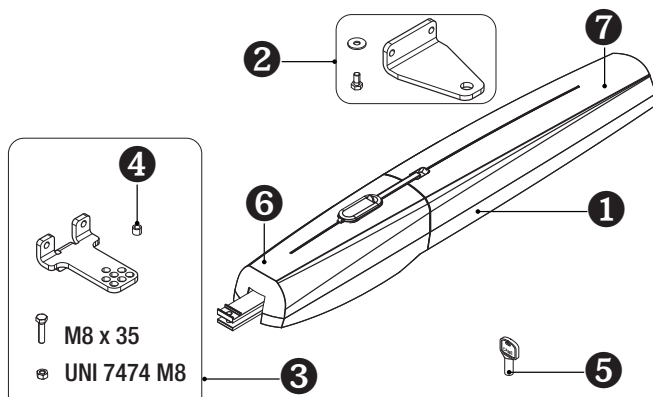
DANE TECHNICZNE

Typ	AXI20DGS	AXI25DGS
Stopień ochrony (IP)	44	
Zasilanie centrali sterującej (V - 50/60 Hz)	230 AC	
Zasilanie silnika (V)	24 DC	
Maks. pobór prądu (A)	5	
Maks. moc (W)	120	
Sprawność (%)	50	
Czas otwarcia do 90 stopni (s)	15*	
Temperatura robocza (°C)	-20 ÷ +55	
Klasa urządzenia	3	
Przełożenie (i)	1/36	
Siła ciągu (N)	400 ÷ 2000	
Ciężar (kg)	5,5	6

* Minimalna wartość orientacyjna przy maksymalnej prędkości ruchu oraz przy minimalnej prędkości hamowania. Czynniki, takie jak ciężar, rodzaj skrzydła, stan zużycia bramy czy obszar geograficzny mogą wpływać na zmianę wartości, nawet w sposób znaczny.

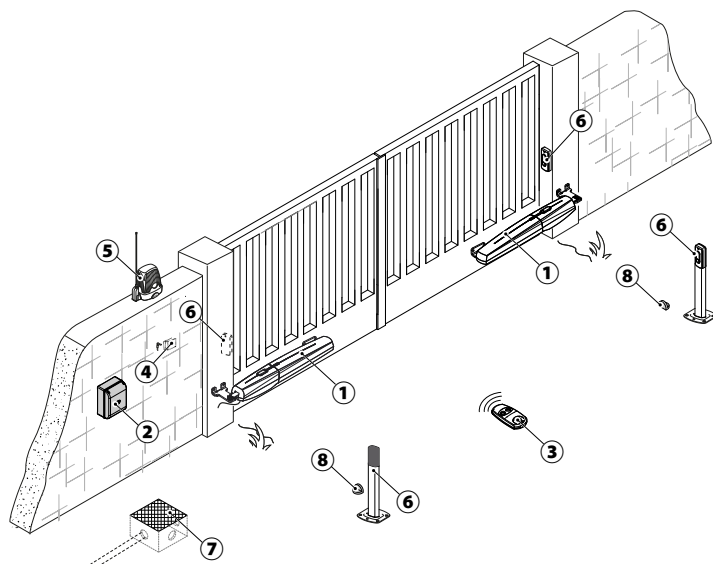
OPIS CZĘŚCI SKŁADOWYCH

1. Siłownik
2. Wspornik do mocowania na bramie wraz ze śrubą
3. Wspornik do mocowania na słupie wraz ze śrubą
4. Tulejka do wspornika do mocowania na słupie
5. Klucz wysprężający
6. Obudowa 1
7. Obudowa 2



PRZYKŁADOWA INSTALACJA

1. Siłownik
2. Centrala sterująca
3. Nadajnik
4. Przełącznik kluczowy
5. Lampa ostrzegawcza
6. Fotokomórki
7. Studzienka rozdzielcza
8. Odboje mechaniczne



OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI

⚠ Instalacja musi być przeprowadzana wyłącznie przez personel wykwalifikowany i doświadczony, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

CZYNNOŚCI PRZED INSTALACJĄ

⚠ Przed przystąpieniem do instalacji należy:

- sprawdzić, czy brama posiada odboje mechaniczne otwarcia i zamknięcia;
- sprawdzić, czy miejsce mocowania siłownika nie jest narażone na uderzenia i czy powierzchnia mocowania jest solidna;
- przygotować odpowiednie rury i korytka kablowe dla przeprowadzenia przewodów elektrycznych w celu ich ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi.

RODZAJ I MINIMALNY PRZEKRÓJ PRZEWODÓW

Połączenie	długość przewodu	
	< 20 m	20 < 30 m
Zasilanie płyty elektronicznej 230 V AC (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Urządzenia sygnalizacyjne	2 x 0,5 mm ²	
Urządzenia sterujące	2 x 0,5 mm ²	
Urządzenia zabezpieczające (fotokomórki)	(TX = 2 x 0,5 mm ²)	
	(RX = 2 x 0,5 mm ²)	

📖 W przypadku zasilania 230 V i używania na zewnątrz budynków, wykorzystać przewody typu H05RN-F zgodne z normą 60245 IEC 57 (IEC); natomiast wewnątrz budynków wykorzystać przewody typu H05VV-F zgodne z normą 60227 IEC 53 (IEC). Dla zasilania do 48 V, mogą być używane przewody typu FROR 20-22 II zgodne z normą EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Do podłączenia anteny wykorzystać przewód typu RG58 (zalecana długość do 5 m).

📖 Do połączenia sprzężonego i CRP zastosować przewód typu UTP CAT5 (do 1000 m).

📖 Jeżeli długość przewodów różni się od wartości podanych w tabeli, należy określić ich średnicę na podstawie rzeczywistego poboru prądu podłączonych urządzeń oraz zgodnie z zaleceniami normy CEI EN 60204-1.

📖 Dla połączeń przewidywujących kilka urządzeń na tej samej linii (sekwencyjne), parametry określone w tabeli muszą być zmodyfikowane w zależności od rzeczywistych wartości poboru prądu i odległości. W sprawie połączenia produktów nie objętych niniejszymi instrukcjami należy posłużyć się załączoną do nich dokumentacją techniczną.

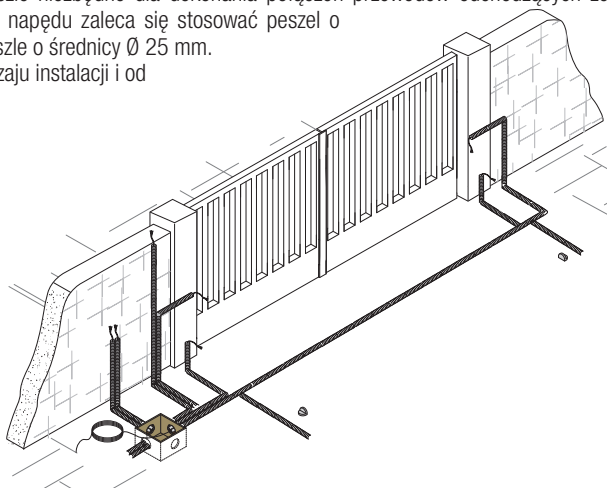
INSTALACJA

Poniższe ilustracje są jedynie przykładowe. Montaż napędu i akcesoriów będzie się różnił w zależności od napotkanych przeszkód. Wybór najbardziej odpowiedniego rozwiązania będzie zależał od instalatora systemu.

MONTAŻ PESZLI

Przygotować puszki połączeniowe i peszle niezbędne dla dokonania połączeń przewodów odchodzących ze studzienki rozdzielczej. Dla podłączenia napędu zaleca się stosować peszle o średnicy $\varnothing$ 60 mm, a dla akcesoriów peszle o średnicy $\varnothing$ 25 mm.

Liczba peszli jest uzależniona od rodzaju instalacji i od przewidzianych akcesoriów.

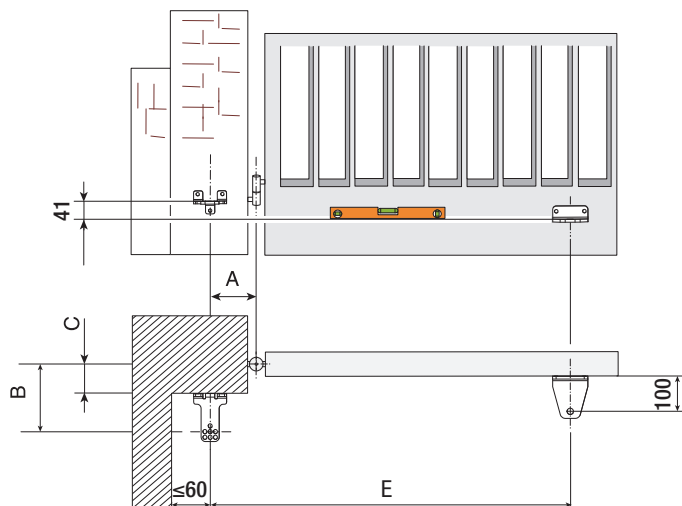


MOCOWANIE WSPORNIKÓW

Ustalić punkt do mocowania wspornika na bramie oraz określić miejsce mocowania wspornika na słupie, przestrzegając wartości widocznych na rysunku i w tabeli.

Kąt otwierania (°)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)
90	130	110 ÷ 170	0 ÷ 60	750
115	150	110 ÷ 160	0 ÷ 50	750

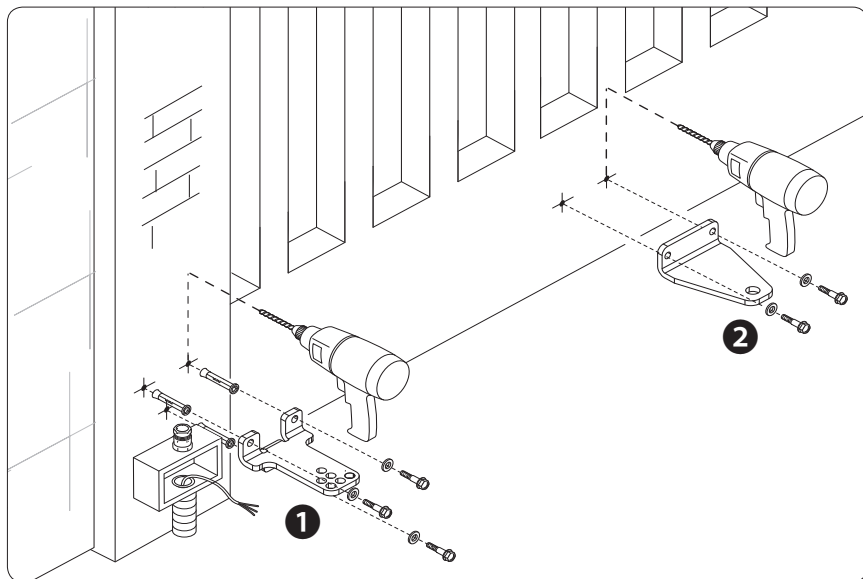
△ Im większy kąt otwierania skrzydła, tym większa będzie prędkość otwierania, a mniejsza siła ciągu napędu. Im mniejszy kąt otwierania skrzydła, tym mniejsza będzie prędkość otwierania, a większa siła ciągu napędu.



Zamocować wspornik do słupa **1** odpowiednimi śrubami i kołkami. Jeżeli słup jest metalowy, można przyspawać wspornik.

Uwaga: otwory na wsporniku umożliwiają dodatkową zmianę kąta otwierania skrzydła.

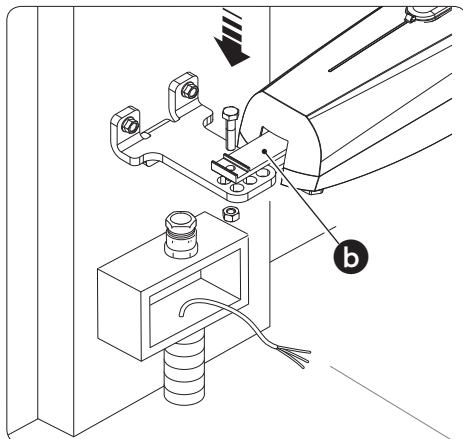
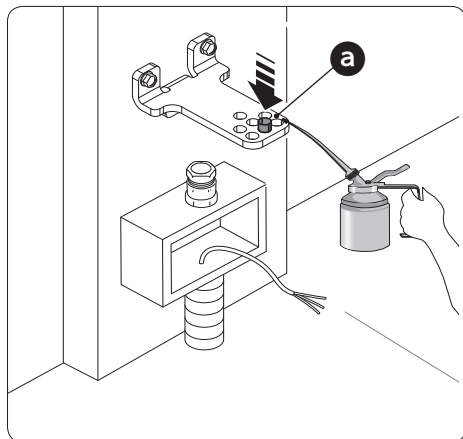
Zamocować lub przyspawać wspornik do bramy **2**.



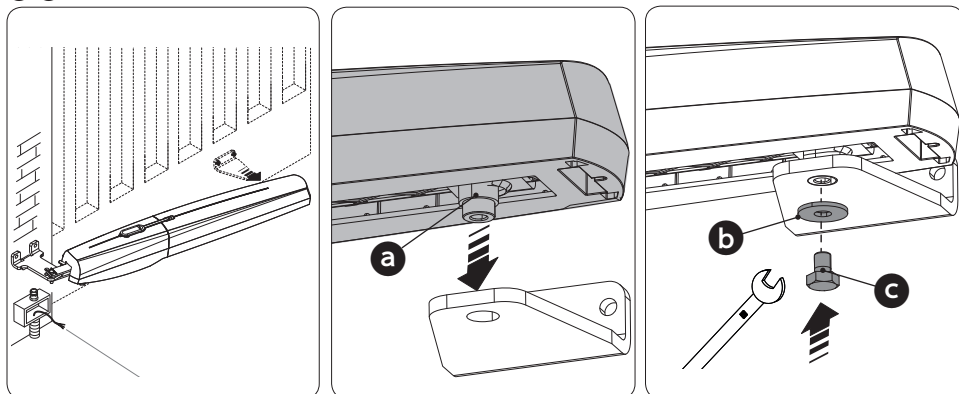
MOCOWANIE SIŁOWNIKA

Nasmarować tulejkę **a** i włożyć ją do jednego z otworów wspornika zamocowanego na słupie.

Przymocować przegub do wspornika słupa **b** za pomocą śruby M8 x 35 i nakrętki UNI 7474 M8.

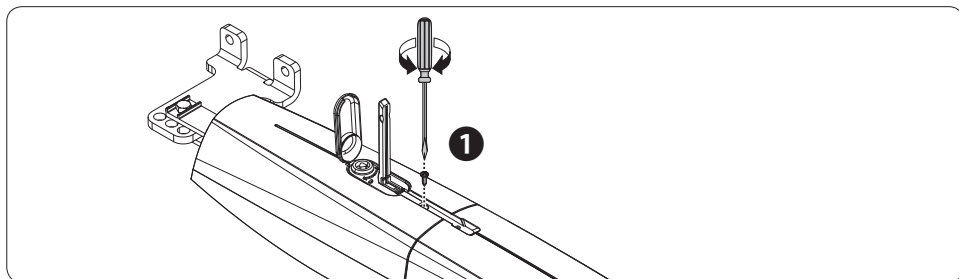


Otworzyć skrzydło (kołki ograniczników mechanicznych są poluzowane) i włożyć czop **a** do otworu wspornika zamocowanego na bramie.
Zamocować za pomocą podkładki UNI 6593 $\varnothing$ 10 i śruby UNI 5739 M10 X 10, które znajdują się w wyposażeniu **b c**.

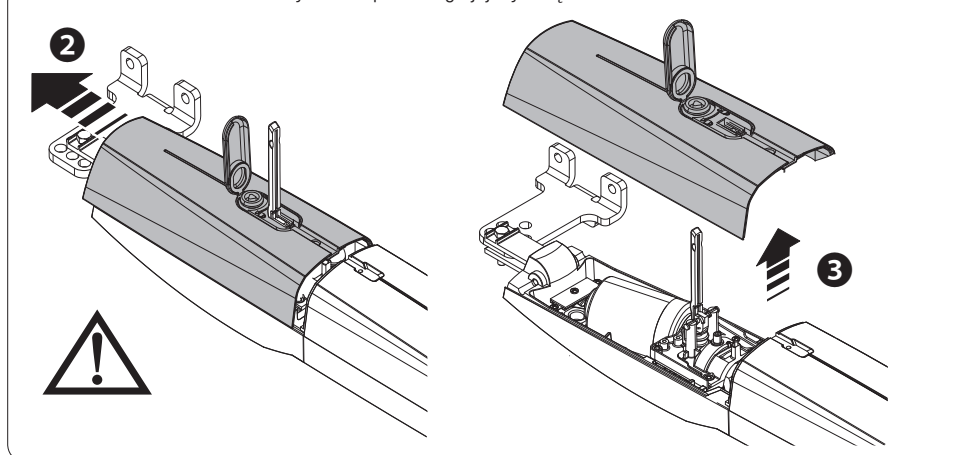


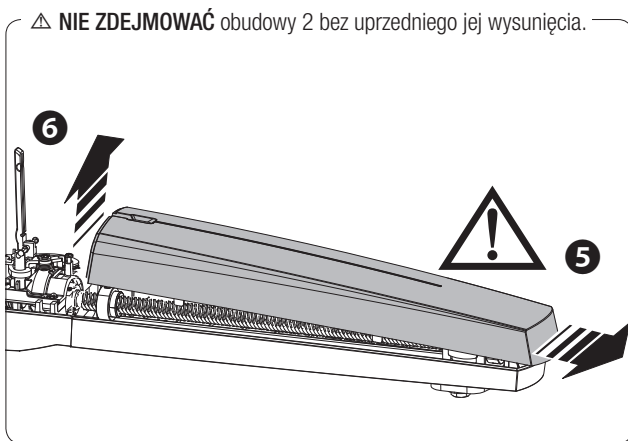
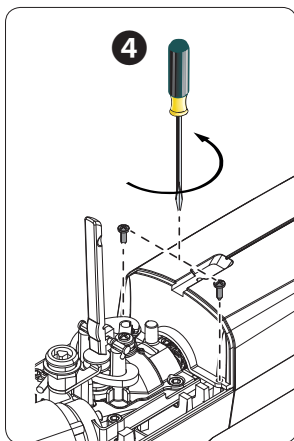
USTAWIENIE POŁOŻEŃ KRAŃCOWYCH

Przed przystąpieniem do określenia położeń krańcowych konieczne jest wysprężenie napędu (patrz paragraf o ręcznym wysprężaniu napędu) oraz zdjęcie obudów 1 i 2, wykonując uważnie czynności przedstawione na poniższych ilustracjach.



⚠ **NIE ZDEJMOWAĆ** obudowy 1 bez uprzedniego jej wysunięcia.





Przy otwieraniu

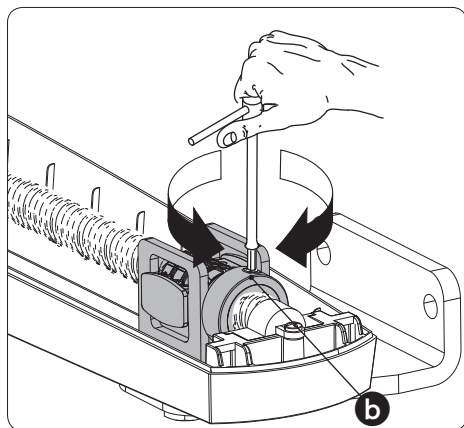
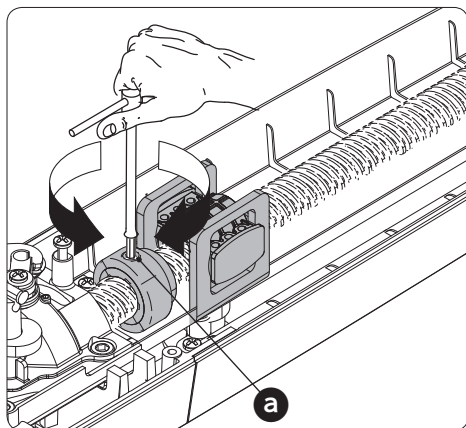
Otworzyć skrzydło do pożądanego położenia końcowego i umieścić ogranicznik mechaniczny tak, aby stykał się z wózkiem.

Zamocować kołki ogranicznika mechanicznego otwierania **a**.

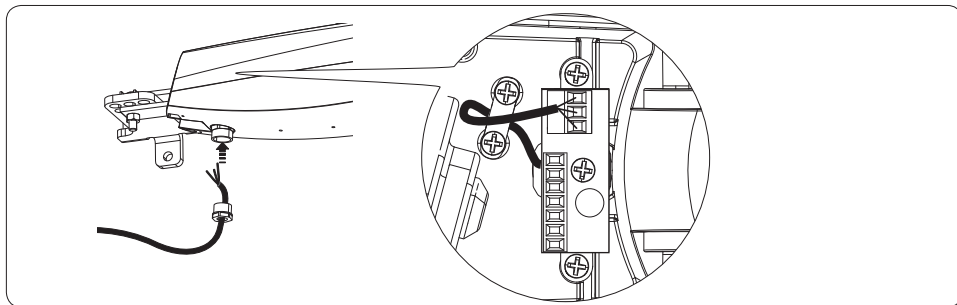
Przy zamykaniu

Zamknąć całkowicie skrzydło i umieścić ogranicznik mechaniczny tak, aby stykał się z wózkiem.

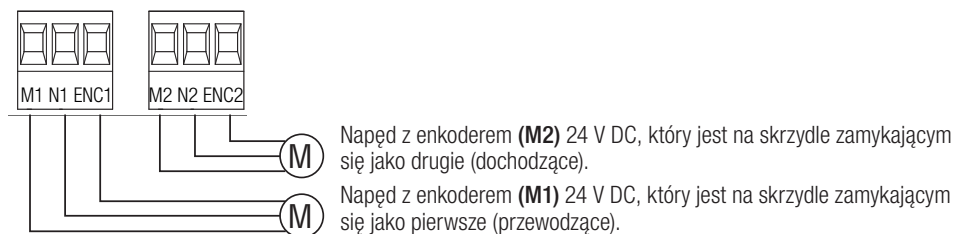
Zamocować kołki ogranicznika mechanicznego zamykania **b**.



PODŁĄCZENIE DO CENTRALI STERUJĄCEJ



PODŁĄCZENIE DWÓCH NAPĘDÓW



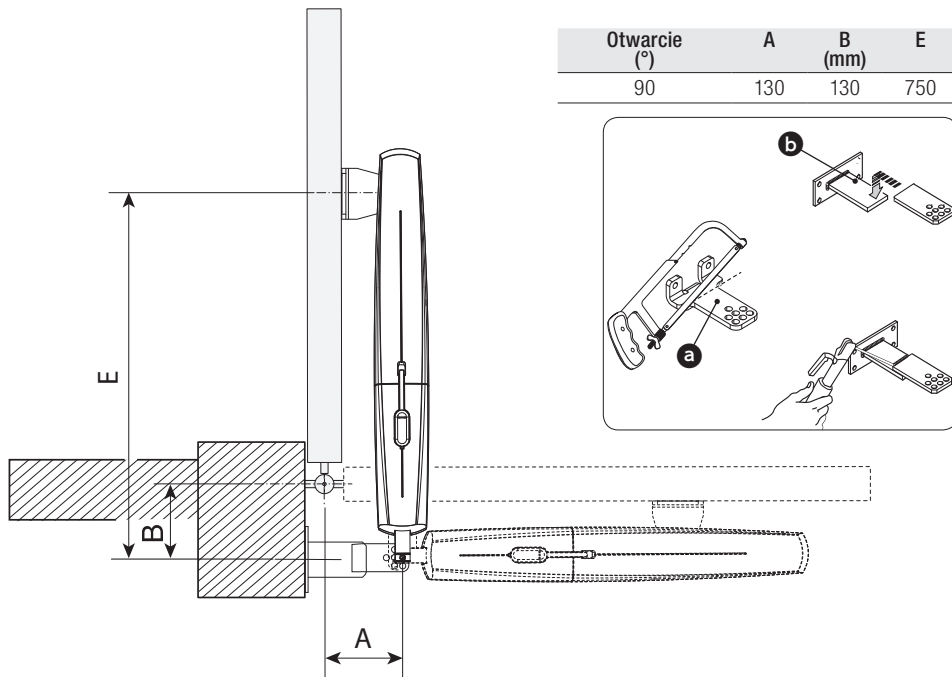
PODŁĄCZENIE JEDNEGO NAPĘDU



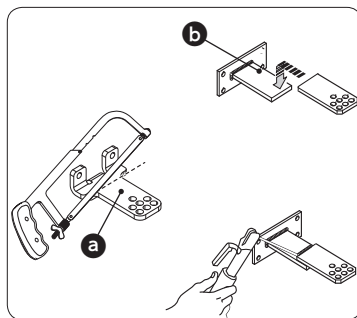
PODŁĄCZENIE NAPĘDU PRZY BRAMIE OTWIERAJĄCEJ SIĘ NA ZEWNĄTRZ

△ Pobrać wymiary **A** i **B**.

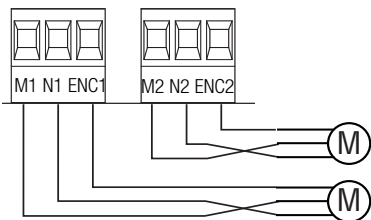
Obciążyć wspornik mocowania na słupie **a** i zamocować go do wspornika pomocniczego **b** (niedołączony).
Otworzyć bramę (max. 90°), zmierzyć odległość **E** i określić punkt mocowania wspornika na bramie. Przymocować wspornik.



Otwarcie (°)	A	B (mm)	E
90	130	130	750



Wykonać połączenia elektryczne zgodnie z rysunkiem.



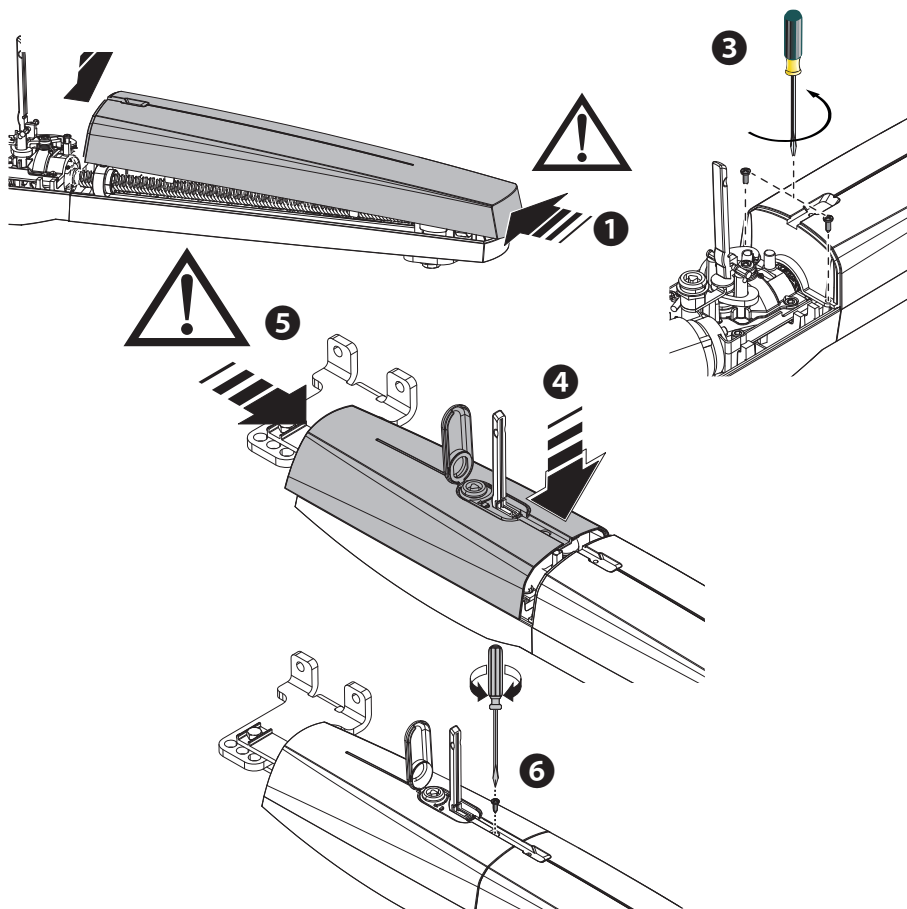
Napęd z enkoderem (**M1**) 24 V DC, który jest na skrzydle zamykającym się jako drugie (dochodzące).

Napęd z enkoderem (**M2**) 24 V DC, który jest na skrzydle zamykającym się jako pierwsze (przewodzące).

ZAKŁADANIE OBUDÓW

Po wykonaniu połączeń elektrycznych i uruchomieniu założyć obudowę zgodnie z poniższym rysunkiem.

⚠ NIE ZAKŁADAĆ obudów bez uprzedniego ich wsunięcia.



ZŁOMOWANIE

☞ CAME S.p.A. w swoich zakładach wprowadził certyfikowany System Zarządzania Środowiskiem, zgodnie z normą UNI EN ISO 14001, dla zagwarantowania respektowania i ochrony środowiska.

W celu kontynuacji polityki w zakresie ochrony środowiska, stanowiącej dla firmy CAME jedną z podstaw własnych strategii operacyjnych i marketingowych, prosimy o przestrzeganie prostych zaleceń dotyczących usuwania produktów:

♻️ WYRZUCANIE OPAKOWANIA

Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności, wykonując selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przerobu.

Przed wykonaniem tej czynności, należy zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji.

❌ NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

♻️ ZŁOMOWANIE PRODUKTU

Nasze wyroby wykonane są z różnych materiałów. Większość z nich (aluminium, plastik, żelazo, kable elektryczne) jest przyjmowana z miejskimi odpadami stałymi. Po selektywnej zbiórce mogą być oddane do upoważnionego punktu zbiorczego do ich ponownego przerobu.

Inne elementy (karty elektroniczne, baterie przekładników, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające.

Należy je więc wyjąć i przekazać do przedsiębiorstw autoryzowanych do przeprowadzania odzysku i utylizacji.

Przed rozpoczęciem czynności należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu złomowania.

❌ NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w treści instrukcji w dowolnej chwili bez wcześniejszego powiadomienia.



CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941